

ultratumba no sólo ilumina lo mejor de la teología medieval, sino que, bien anclado en la realidad política y cultural de su tiempo, lo hace con aquella elocuencia propia de la poesía más sublime, y buena parte de la auténtica vida cristiana consiste en algo parecido. La gracia cristiana consiste en ese poder de transformación o transfiguración. Además, si un teólogo no puede escribir como Dante, debería, al menos, soñar con hacerlo. La belleza de la *Comedia* no es lejana, sino que está tejida de la vida real, de las sombras y horrores de la historia humana. La vida del poeta mismo, como debería suceder con el teólogo, está en todos los cantos.

Aparte de algunas secciones, nunca he leído la obra en versión española, pero sí varias veces en las mejores versiones inglesas, mirando siempre al texto italiano para saborear la dicción y estilo de Dante. Además de la lengua, uno de los obstáculos para disfrutar un libro que es una de las cumbres de la literatura universal está en la complejidad política que el poema refleja y con la que se construye. Conocer la biografía de Dante ayuda en este aspecto y, de hecho, esta biografía es en buena medida un comentario extenso a la *Comedia*. La autora ha dedicado a Dante una vida entera; pero, en la dedicatoria a sus estudiantes, confiesa su cobardía por haber seguido demasiado la opinión recibida. Una mirada nueva promete novedades en cada capítulo, radicales algunas y controvertidas otras. Es cierto que ofrece algunas interpretaciones nuevas de algunos pasajes oscuros, así como la sugerencia de que Dante pudo haber usado drogas o sustancias de tipo psicodélico, algo que me parece mejor seguir reconociendo con más propiedad como su singular genio poético. Por lo demás, no veo nada radical y las lagunas en la biografía del poeta seguirán existiendo.

Reynolds subraya a menudo la presencia de Dante que recita o canta en público su poesía, también *Il Convivio*, y quizá con acompañamiento musical, algo que los poetas han hecho siempre. Si el rico de la parábola pedía a Jesús que enviara a alguien a este mundo como la mejor manera de evitar que sus hermanos acabaran en la perdición como él, no hay escritor que haya conseguido hacer ese viaje de manera tan elocuente y conmovedora como Dante, a pesar de la propaganda que llevan algunos momentos y la ira contra sus enemigos, en otros, y el lector, si es avivado, puede todavía imaginar el espectáculo de ver y escuchar al poeta. El teólogo o predicador cristiano, maestra de la fe, catequista que lee la *Comedia* no dejarán de conmoverse, al ver cómo el personaje de Dante y el poeta parecen unirse en una sola persona al final del poema, para pedir ayuda a Dios en su intento de ver y expresar el misterio de la Trinidad: «E fa la lingua mia tanto possente, / ch'una favilla sol della tua gloria / possa lasciare alla tua gente». Junto a la elocuencia sencilla y profunda de los evangelios, la mejor poesía ilumina el misterio de la existencia y del destino humano.—ALVARO SILVA.

RHONHEIMER, M.: *Transformación del mundo*, Madrid (RIALP) 2006.

Desde su nacimiento, el *Opus Dei*, como prelatura personal y parte de la Iglesia, busca el despertar en las conciencias de todos los fieles cristianos la urgencia de la llamada universal a la santidad que Cristo continuamente presenta en el evangelio. Busca asimismo el promover una santidad en medio del mundo a través del apostolado y del compromiso de encauzar todas las realidades hacia Dios. La presente obra del profesor Rhonheimer es una recopilación de diversos ensayos, que tiene como línea conductora la presentación de lo que es actualmente el *Opus Dei*, invitando a los lectores a la reflexión y profundización en las ideas de san Josemaría en torno a la santidad y al redescubrimiento de Dios y de la grandeza de la dignidad bautismal y filial que existe en todo creyente. El marco de sus reflexiones no puede ser otro que la palabra de Dios, así como la doctrina reciente del magisterio de la Iglesia, particularmente los documentos del Concilio Vaticano II.

Las reflexiones contenidas en este libro son de lectura amena y a la vez invitan a la profundización y a la meditación. Creemos que pueden ser de utilidad para todo creyente. No sólo –aunque sí de manera peculiar– para los que de una u otra manera pertenecen a la Prelatura personal del *Opus Dei*, sino también pueden ser de utilidad a todo creyente, pues los temas abordados son los propios de la espiritualidad cristiana de todos los tiempos: santidad, compromiso apostólico y transformación de las realidades seculares. Y en la obra no podía faltar san Agustín y su doctrina, ya que se le cita en el capítulo cuatro con mucha propiedad y de manera muy acertada: *De ciuitate Dei* y las *Epistulas*. Es una obra interesante, bien escrita y de lectura constructiva y amena.—HENRY B. WILLIAMSON.

RUOTSALA, A.: *Europeans and Mongols in the Middle of the Thirteenth Century: Encountering the Other*, Helsinki (THE FINNISH ACADEMY OF SCIENCE AND LETTERS) 2001, 169 pp.

La expansión del imperio mongol en el siglo XIII marcó el encuentro entre dos mundos totalmente diversos, el mundo de los «bárbaros de las estepas», los mongoles, con el mundo europeo y su propio imaginario colectivo sobre el oriente. La presente obra es una interesante aproximación no sólo al encuentro entre la cultura de Mongolia con la cultura occidental, sino que también intenta ser un paradigma de cuando una cultura se encuentra con algo que le es extraño y ajeno, como sucedió en el siglo XIII.

La obra puede ser inscrita en el marco de los estudios históricos y antropológicos y parte fundamentalmente de los relatos de los mendicantes Giovanni di Pian di Carpine, Simon de Saint-Quentin y William de Rubruck, en los que estos religiosos narran sus viajes y el mundo que encontraron en la corte de Mongolia. De este modo, una vez que ha definido los marcos históricos del encuentro entre la civilización cristiana y la mongola, el autor hace la presentación de los autores cuyos relatos le van a servir de guía para sus reflexiones, hablando de las expediciones que hicieron estos misioneros a la corte del Gran Khan de Mongolia. Posteriormente se centra en la descripción de los diversos elementos antropológicos que implicó este encuentro, resaltando los temas morales, la política diplomática seguida, así como la importancia del alcohol dentro de la cultura mongola, deteniéndose en la descripción de los ritos utilizados para beber, así como de las bebidas alcohólicas de los antiguos mongoles. Finalmente se ofrece en un apéndice el texto de un sermón de Eudes de Châteauroux, así como un árbol genealógico de los diversos gobernantes mongoles. Una obra interesante desde la perspectiva antropológica, particularmente en lo relativo a los ritos y a la importancia del alcohol en la cultura de la antigua Mongolia.—HENRY B. WILLIAMSON.

SÁENZ RUIZ DE OLALDE, José Luis: *Monasterio de agustinas recoletas de Pamplona. Tres siglos de historia*, Pamplona (GOBIERNO DE NAVARRA) 2004, 667 pp.

De muy agradable lectura y de excelente presentación es como podemos calificar de entrada esta nueva obra del P. José Luis Sáenz. En esta ocasión nos brinda una historia del Monasterio de las Agustinas Recoletas de Pamplona. Un monasterio que ha vivido, a lo largo de tres siglos, una serie de interesantes avatares, muchos de ellos en consonancia con la Historia de la Iglesia en España y otros en sintonía con el lento transcurrir de las horas dentro todos los claustros monacales. De este modo el autor nos describe, con amenidad y con un gran conocimiento de causa, la fundación, la edificación del monasterio, la instalación de la primera comunidad de religiosas, así como los capellanes que tuvieron, los diversos pleitos –tanto internos como con personas extrañas al monasterio–, la repercusión de los diferentes movimientos políticos y bélicos, hasta la conformación de la Federación de Agustinas Recoletas y el estado actual de la comunidad. A lo largo de todas las páginas